



SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 11806:2009

01-maj-2009

BUXca Yý U

SIST EN ISO 11806:1998

SIST EN ISO 11806:1998/AC:1999

Kmetijski in gozdarski stroji - Prenosne motorne žage za nego in motorne kose - Varnost (ISO 11806:1997)

Agricultural and forestry machinery - Portable hand-held combustion engine driven brush cutters and grass trimmers - Safety (ISO 11806:1997)

iTeh STANDARD PREVIEW

Land- und Forstmaschinen - Tragbare handgeführte Freischneider und Trimmer mit Antrieb durch Verbrennungsmotor - Sicherheit (ISO 11806:1997)

[SIST EN ISO 11806:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d4370ed8-13a7-4036-8322-57e83e6f7d1/sist-en-iso-11806-2009)

Matériel agricole et forestier - Débroussaillouses et coupe-herbe portatifs à moteur thermique - Sécurité (ISO 11806:1997)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 11806:2008

ICS:

65.060.80 Gozdarska oprema Forestry equipment

SIST EN ISO 11806:2009 en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11806:2009](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d4370ed8-c3a7-4036-8322-57c83ee6f7d1/sist-en-iso-11806-2009>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 11806

October 2008

ICS 65.060.80

Supersedes EN ISO 11806:1997

English Version

**Agricultural and forestry machinery - Portable hand-held
combustion engine driven brush cutters and grass trimmers -
Safety (ISO 11806:1997)**

Matériel agricole et forestier - Débroussailleuses et coupe-
herbe portatifs à moteur thermique - Sécurité (ISO
11806:1997)

This European Standard was approved by CEN on 15 October 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d4570cd8-c3a7-4036-8322-57c83ee6f7d1/sist-en-iso-11806-2009>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents	Page
Foreword.....	3
Annex ZA (Informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC	4
Annex ZB (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	5

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11806:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d4370ed8-c3a7-4036-8322-57c83ee6f7d1/sist-en-iso-11806-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d4370ed8-c3a7-4036-8322-57c83ee6f7d1/sist-en-iso-11806-2009>

Foreword

The text of ISO 11806:1997 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 23 “Tractors and machinery for agriculture and forestry” of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 11806:2008 by Technical Committee CEN/TC 144 “Tractors and machinery for agriculture and forestry” the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 11806:1997.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directives.

For relationship with EC Directives, see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document.

iTeh STANDARD PREVIEW

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 11806:1997 has been approved by CEN as a EN ISO 11806:2008 without any modification.

Annex ZA (Informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 98/37/EC on machinery, amended by the New Approach Directive 98/79/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements *except Essential Requirements 1.2.7, 1.3.2 and 1.3.3 related to ejected machine parts, 1.5.8, 1.5.9 and 1.7.4 f)*, of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11806:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d4370ed8-c3a7-4036-8322-57c83ee6f7d1/sist-en-iso-11806-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d4370ed8-c3a7-4036-8322-57c83ee6f7d1/sist-en-iso-11806-2009>

Annex ZB (informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 2006/42/EC on machinery.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements *except Essential Requirements 1.2.1 fourth indent and second paragraph, third indent, 1.3.2 and 1.3.3 related to machine parts, 1.5.8, 1.5.9, 1.7.3 first paragraph, first and second indents, 1.7.4.2 q), t) and u) fourth paragraph second indent and 2.2.1.1 first paragraph second indent* of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11806:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d4370ed8-c3a7-4036-8322-57c83ee6f7d1/sist-en-iso-11806-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d4370ed8-c3a7-4036-8322-57c83ee6f7d1/sist-en-iso-11806-2009>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11806:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d4370ed8-c3a7-4036-8322-57c83ee6f7d1/sist-en-iso-11806-2009>

INTERNATIONAL STANDARD

ISO 11806

First edition
1997-06-15

Agricultural and forestry machinery — Portable hand-held combustion engine driven brush cutters and grass trimmers — Safety

*Matériel agricole et forestier — Débroussailleuses et coupe-herbe portatifs
à moteur thermique — Sécurité*

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11806:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d4370ed8-c3a7-4036-8322-57c83ee6f7d1/sist-en-iso-11806-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d4370ed8-c3a7-4036-8322-57c83ee6f7d1/sist-en-iso-11806-2009>



Reference number
ISO 11806:1997(E)

ISO 11806:1997(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

iTeh STANDARD PREVIEW

International Standard ISO 11806 was prepared by the European Committee for Standardization (CEN) in collaboration with ISO Technical Committee TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 17, *Manually portable forest machinery*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

Annexes A, B, C and D form an integral part of this International Standard. Annexes ZA and ZZ are for information only.

Annex ZZ provides a list of corresponding International and European Standards for which equivalents are not given in the text.

© ISO 1997

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Organization for Standardization
Case postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland
Internet central@iso.ch
X.400 c=ch; a=400net; p=iso; o=isocs; s=central

Printed in Switzerland

Contents

Foreword.....	iv
0 Introduction	iv
1 Scope	1
2 Normative References.....	1
3 Definitions.....	2
4 Safety requirements	5
4.1 General.....	5
4.2 Vibration.....	5
4.3 Noise emission	6
4.4 Exhaust system	7
4.5 Handles	7
4.6 Barrier	7
4.7 Throttle control.....	7
4.8 Clutch	8
4.9 Engine stopping device	8
4.10 Harness	8
4.11 Balance	9
4.12 Cutting attachment strength.....	9
4.13 Retention of cutting attachment.....	9
4.14 Guards for cutting attachment	10
4.15 Distance to cutting attachment	10
4.16 Fuel tank	10
4.17 Protection against contact with hot parts	11
4.18 Starting device.....	11
4.19 Protection against contact with parts under high voltage	11
5 Verification of safety requirements.....	12
6 Information for use.....	13
6.1 General.....	13
6.2 Technical data	13
6.3 Instruction handbook.....	14
6.4 Marking	15
Annex A (normative) List of hazards	17
Annex B (normative) Cutting attachment impact test	21
Annex C (normative) Thrown objects test.....	22
Annex ZA (informative) Clauses of this Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives.....	28

Foreword

The text of EN ISO 11806:1997 has been prepared by Technical Committee CEN/TC 144 "Tractors and machinery for agriculture and forestry", the secretariat of which is held by AFNOR, in collaboration with Technical Committee ISO/TC 23 "Tractors and machinery for agriculture and forestry".

This Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 1997, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 1997.

This Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

The annex A is normative and contains the "List of hazards".

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

[SIST EN ISO 11806:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d4370ed8-c3a7-4036-8322-57c83ee6f7d1/sist-en-iso-11806-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d4370ed8-c3a7-4036-8322-57c83ee6f7d1/sist-en-iso-11806-2009>

0 Introduction

The extent to which hazards are covered is indicated in the scope of this standard. In addition, machinery shall comply as appropriate with EN 292 for hazards which are not covered by this standard.

This Standard covers brush cutters as well as grass trimmers, because the design of both machines is basically identical. Frequently one and the same unit can be either a brush cutter or a grass trimmer, depending on what type of cutting attachment is used. As grass trimmers are often used in forestry, the relevant requirements have been included in this standard.

1 Scope

This Standard specifies safety requirements and their verification for design and construction of portable hand-held, combustion engine driven brush cutters and grass trimmers.

This standard is not applicable to backpack powered units, to lawn edge trimmers or to brush cutters equipped with metallic blades consisting of more than one part.

It describes methods for the elimination or reduction of risks arising from their use. In addition it specifies the type of information on safe working practices to be provided by the manufacturer. It does not however give any technical requirement to reduce noise and vibration hazards. Indeed the different means available to reduce these risks are a matter for the technical information to which the manufacturer may resort, through specialised books or specific bodies.

The list of significant hazards dealt with is given in Annex A. Annex A also indicates the hazards which have not been dealt with.

Environmental aspects have not been considered in this standard.

This Standard applies primarily to machines which are manufactured after the date of issue of the standard.

2 Normative References

This Standard incorporates by dated or undated references, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to apply.

EN 292-1	1991	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design - Part 1: Basic terminology, methodology
EN 292-2	1991	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design - Part 2: Technical principles and specifications
EN 292-2:1991/A1:1995		
EN 563	1994	Safety of machinery - Temperatures of touchable surfaces - Ergonomics data to establish temperature limit values for hot surfaces
EN 27917	1991	Acoustics - Measurement at the operator's position of airborne noise emitted by brush saws
ISO 7112	1982	Machinery for forestry - Portable brush saws - Vocabulary